



VOLUME NINE

APRIL

NUMBER FOUR

## *Report of the Second Biennial Session of the Vietnam Mission*

By V. E. Kelstrom,  
Public Relations Secretary, SAUM

越南區會期年大會全體代表

Delegates assembling for the Second Biennial Session of the Vietnam Mission, filled the Phu-Nhuan Church in Saigon on the opening night, February 24. They sang, "Praise God From Whom All Blessings Flow" as though they really meant it. Indeed, they had much to be thankful for.

During the past two years, God has richly blessed their efforts. Progress has been made in every line of endeavor. Their church membership has increased 30%, new Sabbath Schools and churches have been organized, a new church building has been erected, a training school was added to their list of institutions, continued growth was seen in the publishing program, their medical work had been greatly enlarged, encouraging results were attained in both public and lay evangelism, and tithes and other offerings were increased. Every institution and department of the work was operating on a sound financial basis.

Pastor R. H. Wentland Jr., acting president of the Vietnam Mission, gave a unique and inspiring report. His report took the form of a sermon on the Three Angels' Messages of Revelation 14. He pointed out that it was in fulfillment of this great prophecy that his father, Pastor R. H. Wentland Sr., answered a call to Vietnam 30 years ago. The Wentlands were the first Seventh-day Adven-



Delegates attending Vietnam Mission Biennial Session

tist missionaries to labor in that beautiful land. It was not an easy task which confronted these pioneers of the Third Angel's Message as they began their work for a people suppressed by a colonial government and dominated by the Catholic Church.

The work in Vietnam was still young when World War II broke upon their fair land. All foreign missionaries had to leave. An overwhelming responsibility was placed upon the shoulders of our Vietnamese brethren. New in the

Faith, they had received little or no training for the problems and responsibilities thrust upon them. The work suffered much during those four years of Japanese occupation. They were just recovering from World War II when their work was again disrupted and their country torn by civil war and revolution. Yet in spite of all this, the church in Vietnam today is stronger than ever before, both in quality and quantity.

During the evening meetings of this Biennial Session, February 24-



28, representatives from the institutions and churches reported on the work of the past two years. These reports were interesting and encouraging. The church reports revealed much being accomplished in lay evangelism. The Saigon Mission Hospital, under the direction of Dr. E. A. Brooks, reported tremendous progress in all phases of its operation. 37,000 patients were treated in 1958. The Vietnam Signs Press, under the direction of Brother L. C. Giao, is continually increasing its production of truth-filled literature to meet the needs of a growing constituency and the demands of an expanding corps of colporteur evangelists. The Vietnam Seventh-day Adventist Training School was started by, and is under the directorship of Pastor R. H. Wentland, Jr. It is training a fine group of consecrated young people who will soon be ready to join the other workers in proclaiming the Third Angel's Message in Vietnam. The Voice of Prophecy reported a good interest being awakened through their work. Their program is now being broadcast every Sunday in Vietnamese, English and Chinese. Their Bible Correspondence School is also operating in these same languages.

As Pastor Wentland directed the delegates' attention to the business of the Session, he reminded them of the great responsibility resting upon them in view of the wonderful opportunities opening up before them. They were meeting to lay plans for a speedy finishing of the work in Vietnam. Often they recounted God's blessings in the past as they wrestled with the colossal challenge of the future.

Plans were laid to strengthen every phase of the work. Steps were taken to enter new areas with the Message through a united program of public and lay evangelism. A forward-looking program for training workers and educating our children was voted. A new plant in which to house the Vietnam Seventh-day Adventist Training School will soon be built. In the near future they plan a new hospital, made necessary by an ever-expanding medical program.

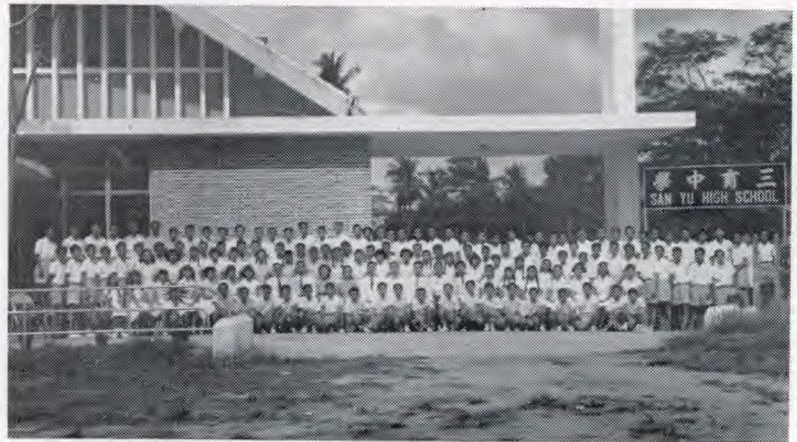
In attendance from the Union were Pastors H. C. Currie, S. J. Lee, and the writer. The delegates expressed appreciation for the good counsel which Pastor Currie

gave them during their Biennial Session and for the inspiration and help that his strong leadership has brought to their field during the past two years. Pastor S. J. Lee's timely messages before and during the session were deeply appreciated. He also gave valuable counsel to the various committees on which he served.

We were all impressed with the wonderful spirit of brotherly love and unity prevailing among our workers and believers. The work

in Vietnam is in the hands of consecrated, loyal workers. We believe that the future of our work in Vietnam is very bright. The four main branches of our work—evangelical, educational, medical and publishing—are well established. Rarely do you find in a local mission their own publishing house and other growing institutions as you find in Vietnam. Keep your eyes on Vietnam. Expect great things to happen there. You will not be disappointed.

星洲三育中學全體師生



Students and staff of San Yu High School

### San Yu High School, Singapore Yang Chung-pei, Principal

The San Yu High School opened its doors to receive its first students the sixteenth of December 1957. Pastor Joshua Chong was its first principal in addition to his regular duties in the Southeast Asia Union College, and Mr. Tsai Shu Fang as its registrar. Under their able leadership four Junior Middle School One classes started with a total enrollment of 174 pupils and nine teachers including the principal. Pastor Chong relinquished his post as principal in September, 1958 on the arrival of the writer and his family from Taiwan.

Though most of the students came from non-Christian homes, they took an active part in our 1958 Ingathering Campaign, with a sum of \$4,280.00 being raised by their efforts. This was their first experience in this work so, no doubt, their success in the 1959 campaign will be even greater.

The Week of Prayer conducted

in October, 1958 for the entire student body by Pastor S. J. Lee, auditor of the Union of Southeast Asia, was very encouraging indeed. Before the close of these meetings seventy-two students had their hearts touched by the message presented and expressed a desire to know more of Christ and His saving power. They signed up for Bible studies following which the first Bible class of forty-one pupils was organized. One of these was baptized at the close of the year. We trust many more will take their stand for Christ this year.

Most of last year's pupils were promoted to the Junior Middle School II for 1959. We have six classes this year. Three Junior Middle School I, and three Junior Middle School II. The total enrollment for this year is 265. All of our teachers are carrying more than a full teaching load. We do appreciate the spirit of co-operation manifested by everyone of them. By their faithful labour and their Christian influence upon

To page 4 column 2





## Southeast Asia Union College Activities

開車安全，必須戒酒！



Principal David Lim of the Cantonment School, Singapore, joins in safe-driving campaign.

### Temperance Chapter Activities at SAUC

P. G. Miller

Southeast Asia Union College has the distinction of being the only institution in the Union of Southeast Asia to sponsor a temperance chapter. In 1958, the first year of the Chapter's operation, a start was made in sponsoring various student activities. From the enthusiasm shown, 1959 will see an even more ambitious program carried on by the Chapter.

Early in the new school term, the following Chapter officers were nominated and accepted by the student body: President, Mr. Ee Teck Ee; Vice-President, Miss Mary Chong; General Secretary, Mr. Newton Tan; Activities Secretary, Mr. Than Thoon Yat, Faculty Sponsor, Mr. S. N. Siregar.

One major project has already been completed this year due to the capable leadership of the executive committee. This project

took the form of an automobile bumper strip campaign. Brightly printed slogans in red, yellow, green and orange on a blue back-

交通警察官局十分贊成此頂宣傳運動



Lieutenant Aeria of the Traffic Dept., Singapore Police, addressing students in chapel.

ground were attached to car bumpers, telling the people of Singapore that "Safety Demands Sober Drivers."

The Traffic Police and the Singapore Safety First Council supported the bumper strip campaign. The two English-speaking newspapers provided publicity. One of the newspapers sent a reporter and photographer to get an on-the-spot record of the progress of the drive. So enthusiastic were the students that the available strips were depleted in a few hours time. The major portion of the expense of the campaign was borne by a few business firms in the Colony.

The students were warmly received by the motoring public.

### A Spiritual Feast

P. G. Miller

The week of March 8-14 brought a spiritual blessing to the student body and faculty of Southeast Asia Union College. Pastor R. A. Pohan, President of the Sidang Advent Mission, conducted the Week of Prayer for the first term. Everyone who listened gained a clearer understanding of the Christian life.

Pastor Pohan portrayed graphically the various phases of Christian experience. His studies were centered on the victorious Christian life, and many victories were gained during the week. Following the evening meetings, Pastor Pohan visited the dormitories and counselled with the students regarding many of their personal problems. Each morning at the close of the chapel period, the students met in their regular prayer bands. On Friday morning during the chapel period, practically the entire student body participated in a testimony service. As a result of the Week of Prayer, a number of the students have definitely decided to be baptized.



客拉瓦學校師生合影



Students stand in front of their newly remodeled school in Kelawat, Kota Belud, North Borneo.

**BORNEO-BRUNEI-SARAWAK  
MISSION**

President ..... C. G. Oliver  
Sec.-Treasurer ..... L. G. Sibarani  
Postal Address P. O. Box 34  
Jesselton, North Borneo

**Kelawat, Kota Belud  
North Borneo S.D.A.  
School Gets a New Wing  
Madin Sabidol, Teacher**

It was less than a year ago our modest Kelawat School opened its doors to the children of the village. The Building, measuring 44 x 20 feet, was constructed entirely upon the initiative of our Kelawat church members under the able leadership of Brother M. Agian. Its prospective students, too, rendered all possible assistance to hasten its completion. They toiled hard to level the ground for its foundation. The able-bodied ones traveled to and fro carrying timber as far as two miles from the nearest jungle.

The school has been a success from the very beginning. Enrollments have increased tremendously. The board finds it is impossible to take in all those desiring to enroll. Early this year it was decided to build a new wing, 20 x 10 feet, for those who are waiting to be admitted.

Church members and volunteers once again are now busy leveling the ground and bringing heavy loads of timber on their shoulders from the jungle. Before long the

waiting children will have their first lesson in this wing.

Much credit goes to brethren Asik, Kurus and Pandan who laboured voluntarily and untiringly to make our school project a real success.

Please pray this school, painted white and standing a top of a small hill, will serve as a real place in which to bring into the kingdom of God the many souls living in this community who need the way of salvation presented to them.

**May 16 has been set aside in all of our churches as Spirit of Prophecy Day. More will appear in next month's MESSENGER.**

**Continued from page 2**

the students, we hope many will find their way to Christ. This is the aim we are striving for. It is not easy, but through earnest prayer we expect to accomplish great things for God in our work in the San Yu High School.

The school is grateful to the Seventh-day Adventists Mission of Malaya for its financial assistance. It appropriated \$15,000.00 as its capital fund, and more than \$26,000.00 to build a Science Hall and teachers' quarters at the rear of the church and school building on Thomson Road. All this we greatly appreciate. On behalf of the entire faculty we pledge to exert ourselves in fostering no other aim but that of saving souls for God's kingdom. With God's blessing we feel confident this aim will be reached.

**SPECIAL NOTICE**

Sabbath, April 18, 1959, has been set aside by the General Conference as a special day of Fasting and Prayer for our work and workers in China. Our leaders and members there are in the midst of a great crisis. There is great danger to our members individually, as well as to our church work as a whole. Pray that God may overrule the forces of evil in that great country, so that His work may be carried to a successful conclusion.

**LAOS MISSION**

Director ..... R. Hall  
Postal Address  
Namtha, Laos

**News From Laos**

**By H. C. Currie, President**

Without doubt all of our MESSENGER readers are aware that just about one and a half years ago our first missionaries, the Richard Hall family, entered the country of Laos. They took with them a young Thai worker, Nai Mun. During this time they have experienced many hardships, and know the full meaning of being pioneers for the Master. But they have also had many thrilling experiences.

Very recently I received a letter from Elder Hall in which he tells of a new experience that they just had in starting work among the Maeo tribe. In the past our work has been carried on mainly among the Black Thai tribe. The majority of the Black Thai speak and understand a little of the Lao language. Among the other tribes in Laos, including the Maeo, very little Lao is spoken or understood. In the past, this has been a real barrier in getting work started among these other tribes. Your will see from the following letter that even this barrier is now being overcome.

"So I made a trip to some Maeo villages, teaching, preaching and pulling teeth! We were on the go for eleven days, covering a lot of mountainous country and hold-



魏克牧師與其新近領浸之信徒

ing meetings in eight Maeo villages, as well as in some Kah Moo villages.

"I believe it was the most profitable and the most thrilling ten days of my mission experience. There was one village chief who invited us to stay with him, and he also acted as our guide. He had boys to carry our sleeping bags and medicine. In all of the villages we were received very warmly, and they listened very intently to our message. There were usually long discussions way into the night as we sat around the fire that is continually burning in their houses.

"We slept with them, ate with them talked and prayed with them, as well as helping their sick. Their hearts were stirred by the Holy Spirit, and before we left the mountains, ten adults and their children took their stand with Christ. They burned their spirit altars, poured out all spirit emblems, took their stand for the Sabbath, decided to sell their pigs and not grow opium next year. Every point of faith we opened up to them, they accepted enthusiastically, and said they would do their best until they could learn more. The group was made up mainly of the village chief and his relatives. Many others said they would wait until next time to learn more before making their decision.

"We wanted to bring two or three Maeo boys back with us, but we ended up with twelve. Many more wanted to come, but we didn't feel we could handle too many. We really weren't ready for any yet, as we had no facilities to take care of them . . . Right now we are working hard to finish the Sabbath School and storage room behind the church, for them to live in. The twelve Maeo boys are busy studying six hours a day with Nai Mun (our Thai worker) and Sang Nuan (a recent convert) as their teachers.

"We are planning a baptism for Sabbath, the 28th. There should be five more ready by this time. I also plan to hold another one in June just before we leave on furlough. I am sure there will be some Maeo people ready by then."

Truly, God is preparing the people in this area for the reception of His last message to a sin-sick world. Let us remember these missionaries in our prayers.



Pastor P. Wick stands with newly baptized members.

**THAILAND MISSION**  
 Chairman of  
 Committee ..... R. P. Abel  
 Sec.,-Treasurer ..... S. T. Soh  
 Postal Address, 493 Lam Luang  
 Road, Bangkok, Thailand

BAPTISM IN UBOL

Pastor Soh Sek Tong, Thailand Mission Evangelist, just completed a very fine series of meetings in Ubol. During the past year we have built a new church in this

city which will seat 300 people. This was the first series of meetings held in our new church. Our hearts were thrilled on the closing Sabbath of the meetings when 24 people joined the remnant church by baptism. This is the largest baptism in the history of our church in Thailand, and the best results by far for any evangelistic meetings held previously in this country. Ubol has had 44 baptisms for the year 1958. We praise God from whom all blessings flow.

怡保佈道大會



Newly baptized members standing in the Ipoh Church with Pastor K. B. Tan on the far right. See next page for accompanying article.





VOL. 9 April No. 4

Published monthly as the official organ of the S. D. A. Union of Southeast Asia, 399 Upper Serangoon Road, Singapore 13, Asia.

Yearly Subscription Price 50 cent (U.S.)

Editor ..... Mrs. L. C. WILCOX  
Associate Editors, R. A. POHAN, C. Y. WU

SEVENTH-DAY ADVENTIST  
UNION DIRECTORY  
OF SOUTHEAST ASIA

H. CARL CURRIE ..... *President*  
ROGER ALTMAN ..... *Secretary-Treasurer*  
K. T. KONG .... *Asso. Secretary-Treasurer*  
S. J. LEE ..... *Auditor*

DEPARTMENTAL SECRETARIES

P. G. MILLER ..... *Educational*  
JAMES WONG ..... *Missionary Volunteer and Temperance*  
V. E. KELSTROM ..... *Sabbath School Home Missionary and Public Relations*  
G. H. COFFIN, M.D. .... *Medical*  
DANIEL GUILD ..... *Ministerial*  
H. W. PETERSON .... *Publishing, Voice of Prophecy and Radio*  
MRS. L. C. WILCOX ... *Associate V. of P.*  
Y. H. PHANG ..... *Associate Publishing*  
H. CARL CURRIE ..... *Religious Liberty*

S.D.A. MISSION OF MALAYA  
President ..... T. C. Chin  
Secretary ..... K. B. Phuah  
Treasurer ..... S. J. Lee  
166 Bukit Bintang, Kuala Lumpur

## Report From Ipoh

By Yap Ming

Since the arrival of Pastor K. B. Tan, the Ipoh Church has progressed greatly under his leadership. Pastor Tan held two efforts in 1958, as voted by the Mission Committee. The first effort started in April, and lasted for a period of eight weeks with a total of twenty-five nightly meetings. The second effort began in November, and eighteen meetings were held in six weeks. In the two baptisms that followed, ten persons were baptized, and there are still a number of persons taking Bible Studies.

The Missionary Volunteer Society was re-organized after the arrival of Pastor Tan, and we now have weekly meetings. Re-

cently a choir was also organized. Its first appearance was a Christmas program, and over one hundred persons came to hear the various musical numbers presented. Please pray for these young people who are doing their best to contribute to the progress of the work in our Ipoh Church.

## News Notes

● Friends of Kathy Coffin will be glad to know that she is progressing well in the home of her grandparents, Pastor and Mrs. V. T. Armstrong in Portland, Oregon, following orthopedic surgery. Kathy and her daddy, Dr. G. H. Coffin who accompanied her, are expected back in Singapore about the middle of April.

● We have been saddened by the death of Madam Phoei Seng Neo, member of the Singapore Malay Church. Her youngest daughter, Kwek Ek Joo, is a student at our Southeast Asia Union College. Our deep sympathies go out to her and the other bereaved relatives and friends.

● Elder and Mrs. W. Pascoe sailed from Singapore March 28 for their furlough in Australia. They will join their children Francis, Margaret and Bryce there. We all wish them a pleasant stay in their homeland.

● Our union is mourning the loss of a valued worker, Brother M. J. Hutabarat, who passed away March 24, 1959. Our prayers in behalf of Mrs. Hutabarat and family plead for her comfort and strength in this great loss. A life sketch will appear in next month's MESSENGER.

● Our readers will want to know that Pastor L. C. Wilcox is steadily improving after his sudden illness last month. Your prayers and messages in his behalf are greatly appreciated by Pastor and Mrs. Wilcox. They plan to leave for the United States on furlough next month, as originally planned.

● Mr. and Mrs. B. C. Goh are proud to announce to arrival of a new baby girl, whom they have named Jean. Jean come to join Jessica, Joshua, and Jonathan. Congratulations to the whole happy family! Mr. Goh is assistant manager of Youngberg Memorial Hospital.

● With this issue, Mrs. Wilcox will be leaving the MESSENGER staff as its editor. Her faithful work in arranging such an interesting paper, has been a real blessing to the whole union. We wish to thank her wholeheartedly for what she has done. We also solicit your continued support as the MESSENGER goes to press without her guiding interest.

## Literature Evangelists

H. W. Peterson  
For Month Ending, February.

### MISSION OF MALAYA

葉明	Yap Ming	128	\$ 287.80
曾道南	T. N. Tsen	70	612.60
	B. P. Tan	94	210.90
	Simbachalam	145	629.60
馮佑培	Y. P. Fung	136	1,287.20
	John Chew	108	163.00
	H. C. Kwek	41	209.10
許太平	T. P. Khor	60	151.40
	K. C. Khoo	86	242.00
林錦洲	G. C. Lim	208	905.40
黃鳳嬌	F. K. Wong	52	174.65
黃祥	Wong Siong	155	462.90
	Miscellaneous	—	646.70
	Mrs. Chin	175	1,021.00
	Students	52	535.25
		13 Colps.	1510 \$ 7,539.50

### VIETNAM MISSION

Piam So	130	Ps.	11,635.00
Pham Cuu	252		8,264.00
Pham Hong	176		4,800.00
Huynh Tu Nhon	114		4,190.00
Nguyen Duc Duc	144		4,150.00
Pham duy Thanh	136		4,110.00
Vo Tin	96		2,950.00
Luong Huy	96		2,790.00
Phy Tai	55		2,370.00
Nguyen huu Thuong	114		2,050.00
Truong T Tho	32		1,600.00
Truong Khoi	14		50.00
Training School	—		8,761.40
Cash Sale	—		360.00
12 Colporteurs	1359	Ps.	57,080.40

### THAILAND MISSION

Yung Yong	109	Ts.	3,240.00
James Yong	—		1,340.00
Nai Choot	—		566.00
Chee Miang Poh	—		344.00
Office	—		1,002.00
Miscellaneous	—		1,614.50
4 Colporteurs	109	Ts.	8,106.50

### CAMBODIA DISTRICT

Edith Giang	20½	R.	2,244.00
1 Colporteur	20½	R.	2,244.00



# 聖 活 工 動



小老當益壯之米勒耳醫生近為菲律賓山光大學捐建一座衛生豆乳廠，並慨贈各項器材設備。上圖為其親自參加工作之情形。



小星洲教會聯合慈善部去年成立以來，工作積極展開，備受各方讚揚。上圖為李創錨夫人為貧苦兒童試衣。



小星洲中文教會熱心教友潘友亮夫人在慈善部分發食物給貧苦人家。



小菲賓山光大學之聖歌班露天向眾演唱之情形。



〈菲律賓山光大學行政大樓及其全體師生。



# 節制會之宣傳活動

東南亞聯合  
學院院長 彌勒

東南亞聯合學院之師生參加國際節制會而組成星洲分會以來，曾四處宣傳，勸人戒煙禁酒，成績甚佳。今年新職員已由全體公舉如下：會長余得意；副會長張慧慈；總書記陳紐頓；指導員薛利嘉先生。

他們曾於上月印製一種標語，『開車安全，必須戒酒！』中英文皆有，紅黃綠俱全，前往市區各停車場，商得車主同意後，將之黏貼於車後橫鐵上，極為醒目，促人閱之猛省。

星市交通警局之公路安全委員會，對此舉極表同情，各報章亦刊登此項新聞，並派記者到場攝影。此項標語貼出甚多，曾經數度不足應付。印刷費用則由數大商家慨助。工作開展之後，一時市上許多車輛出現此種標語，協助宣傳，收效之大，誠屬匪可言喻。

## 一週靈筵

東南亞聯合學院於三月八日至十四日舉行春季禱告週，由巫文區會會長鮑漢牧師主持，早晚均有聚會，全體師生受惠良多，靈性生活大為增強。

鮑牧師將基督徒生活的面面觀公開，並指示光明勝利之途。每晚會後，鮑牧師且親訪學生宿舍，與學生作個人談話，指導解決個人難題。每早會後，且有全體分組祈禱。最後一日早會，幾

乎全體師生都曾起立作證。現有多位學生參加查經班，預備領浸歸主，這使教職員們無不感到非常快樂。敬請各位讀者不忘多為本學院代禱，俾能為主收穫寶貴生靈入天倉。



右圖為東南亞聯合學院學生代表，向鮑漢牧師贈送禮物，聊表全體師生對其主持春季禱告週感激之忱。

△時兆月報及本刊副編輯吳竹影君於三月廿九日假星洲中文教會重生堂與東南亞聯合學院圖書館管理員劉良緣女士舉行結婚典禮，雙方親友蒞臨觀禮及恭喜者甚眾。新夫婦現在馬來亞聯合邦各名勝地區歡度蜜月。

△遠東分會司庫貝士谷牧師於上月底攜眷返澳洲休假。

△遠東分會新任書記吉伯牧師已攜眷蒞星，即日視事。

## 鴿 嘴 新 葉

△星洲巫文教會女教友費生娘，以及星洲時兆聖經函授學校巫文部職員胡他巴拉先生，均於上月末安眠主內，大家深為哀悼，求主安慰彼等遺屬，忠心事主，待主復臨之日天國永遠團圓。

△衛理覺牧師病況日有進步，希望能照原定計畫，於五月返國休假。

△陽伯紀念醫院高奮醫生月前攜女赴美開刀，經過至為良好，將於四月中旬返星。

△陽伯紀念醫院副經理吳文彩先生及夫人於日前喜慶弄瓦。

△檳城中文教會黃慎修長老之次女公子近於澳洲雪梨大學畢業醫科，現在澳洲一著名醫院中服務。其長女公子亦於墨爾本大學畢業理科。喜訊傳來，不但黃長老老幼僥歡喜的『不得了』，各方友好也都對此紛紛表示『了不得』的歡喜！



## 新嘉坡三育中學 創立週年概況

校長：楊忠培

本校係馬來亞區會主辦的第一所華文中學，曾經數度的計畫及籌備等工作，並為應付當前急切之需要，乃徵用湯申律重生堂底層四間課室。開創工作有賴於東南亞聯合學院華文傳道科主任及前重生堂主任張永和牧師之倡導並兼任校長，復經校董會聘請蔡書芳先生任教務主任及教員七位。因校址限制，先設初中一年級四班，於一九五七年十二月十六日招收第一批新生一百七十四人。校董會有鑒於張牧師職責繁重，兼職難以久續，乃商諸區，聯，分會轉華南海島聯合會邀請筆者調任南來長校，嗣因辦理入境手續耗時，延至一九五八年九月始攜眷蒞新，遂將校務交接，此時適值第三學期始業。

吾會創校，以實施基督教育，培養完善之人格及引導青年接受耶穌為救主為宗旨。本校學生雖大半來自非基督教家庭，而每日在宗教聚會，聖經課程以及其他宗教活動中，使學生藉着聖靈引導，潛移默化，學生之品德，均有極顯著之改變。例如學生的參加一九五八年善工運動，都抱着勇敢，信心與熱忱，分頭勸募，所獲捐款達四千二百八十元，充作教會推進聖工之用，亦可藉此表示他們為主聖工之努力與贊助。

一九五八年十月間，曾請李承璋牧師來校主

領禱告週，經一週之屬靈奮興，真理見證，學生莫不受感動與鼓勵。於結束時，有七十二位學生有感基督崇崇高偉大的愛，乃有志願申請加入查經班。以後即由教員分班主持查考聖道信仰，於學年終，學生林賜龍首先堅決立志受浸加入教會。我們深信其他學生亦在繼續準備立志歸主中。

我們既限於校址，又要維持應付初中一年級學生繼續升學之需要，所以勉強地在今年增設初中二年級三班，與原設初中一改為三班，共設六班，學生增至二百六十五人。教職員八位，兼課教員擔任美術，體育科二位。我們在通力合作的目标下，忠心為主作工，更以基督徒的優美感化力，幫助這羣學生。我們唯一的願望是要引領這羣學生走向天國的道路，雖然這是一份艱難的任務，惟願上帝能幫助我們這班教育工作者能在祂的賜福和引導之下，完成這偉大的工作。

最後我有一個感謝和一個呼籲，當這所華文中學開創時，承蒙區會援助開辦費一萬五千元及二萬六千元為科學室及校長住所的建築費，我代表學校致萬分的感激與謝忱！今後學校是年年在發展中，班級是要增設，學生要加多。同時政府教育當局已經通過在今年第二學期起，各中學要改四年制。我們也必須接受政府的法令，最低限度我們要辦一所四年制的中學。那麼現有校址，是難以應付這個需要的。教會當局及本校董事先生們，應支持籌創這所學校的目的，藉着這所教育機關拯救青年歸主，當及時籌商『遷地』擴充的計畫，使它有更發長的前途，這也是作者代表學

校的一個迫切呼籲。

## 客拉瓦學校將增新翼

教員 薛巴度

我們簡陋的婆羅洲客拉瓦學校開學以來，至今還不及一年。校舍很小，只有四十四呎長，二十呎寬。這項建築工程全由當地教友發動，在阿堅弟兄的賢能領導之下，共同努力完成的。那些想來讀書的學生們，也盡力之所能參加工作，促其早日實現。他們勞苦地工作，把地挖平以便奠基。那些年長的大人則在至少兩哩以外的森林中來往搬運木材，來作為建築之用。

這間學校一開始就是很成功的。報名人數甚多，以致校董部感到無法應付，不能全部收取。今年之初，我們決定添蓋一座二十呎長十呎寬的新翼，以便可收錄那些等待入學的學生們。現今教友們以及一些志願効勞的朋友們，又開始挖掘地基及從森林中扛運木材，希望這新翼能早日完成，讓那些等候入學的學生們可以在內上課。

我們非常謝謝阿錫，古拉斯，及巴丹等位弟兄，他們不憚勞苦，熱心志願効勞，使本校得到美好的成功。

本期英文版上附刊的一張照片，就是坐落小山之上新經粉刷的本校。我們希望本校能在這一帶地方服務人群，並拯救許多生靈進入天國。我們敬請各位讀者不忘為我們代禱，是荷。



## 烏汶聖工近况

魏克

### 鄉村佈道工作

我們在班毛丹鄉村花了美金二百二十五元，建築了一座禮拜堂，和兩家本地工人的住所。禮堂中的座位在平常聚會之時是够用的。但若開特別聚會及放映幻燈時，則除了堂內遍地坐滿了二百五十人之外，還有五六十人要在門外站着看。

班毛丹村離開烏汶五十公里。這一村莊是這一區地方的中心，在其周圍三公里之內還有一些其他的村莊。我們在其他四個鄰村都有教友，除了其中之一因為地方較遠而又缺少交通工具，所以他們在安息日不能前來赴會之外，其餘各村的教友們，都在聖日前來班毛丹教堂聚會。

去年十一月廿九日，我們又行了一次禮，有九位領浸。現今本村共有教友卅一位。我們的本地同工都很出力工作，成績甚好，我們希望此處工作能逐日進展，將福音傳遍各村落，使許多從未聽過主名的人可以悔改歸主。

### 聖經函授學校工作

我們在烏汶第一次舉行聖經函授學校畢業典禮，向廿一位畢業生頒發文憑。本地函授學校主任奈姚君也很注意探訪的工作，對那些已被函授課程引起興趣的人們，進行培植道理的工作，成

績很好。在這些畢業生中有幾位已經領浸，另有四位正在查經，預備在今年三月間領浸。

在畢業典禮中，除了頒發文憑之外，我們也贈送每位學生一本幸福的階梯。

本函授學校現在積極讀課的學生有三百人左右，其中一百多位是烏汶教會學校的學生。有幾位青年佈道團團員已介紹過二十個新生，而得到『一傳二十』的獎品別針。我們希望在不久再有一次畢業典禮。

### 泰國首次最大浸禮

泰國區會佈道幹事蘇植同牧師近在烏汶開了一期佈道會，成績甚好。我們去年在城中建了一座新會堂，可容三百人。這是在新會堂內第一次舉行的佈道會。在開頭兩晚，每晚聽眾約有三百五十人，以後每晚則平均在二百人上下。

蘇牧師和他的助手郭治弟兄，現在每天除了私人探訪工作外，還開了三個查經班。其中一班是在本會的學校中舉行，有四十位學生參加。有十七信徒已經領浸，還有四位仍在查經。

每次聚會都用七彩燈畫來說明，使聽眾特別感到興趣。烏汶療養院的郝可孟醫生，也每週作一次健康演講，並作極平有趣之表演及說明。作者則用吉普車去載運那些要來聽道的聽眾，有些晚上甚至要載運到一百五十人之多。

佈道會結束的那個安息日，有廿四位領浸加入餘民教會，這叫我們的心非常快樂。這是本會在泰國工作有史以來的第一次大規模浸禮，也是

本會在泰國各地歷屆所開的佈道會中之最有成績之一次。

本會在烏汶的學校，新建的會堂，以及美滿的佈道會，對於這些得救的生靈都會盡過重大的力量。烏汶去年領浸的人數共有四十四位，我們對此實在不能不感謝萬福之源的天父。

一九五九年二月十五日（星

期日）下午三時半至四時，是吉隆坡基督復臨安息日會中文教會第一次進入馬來亞廣播電台作福音廣播的日子，這真是一件破天荒之舉。筆者前年由芙蓉調職至吉隆坡時，即希圖作福音廣播；無奈馬來亞電台華文部主任是天主教徒，不允本會廣播。後又往『麗的呼聲』商量，又因該電台沒有宗教節目，不得如願。然而我們並不因此灰心，不斷地向天父呼求。至今年一月十二日彭

## 馬來亞電台廣播福音音

陳性初

輝兄弟（是馬來亞電台職員）通知說該電台自和星加坡電台分家之後，每逢星期日下午的『天國之聲』節目，將由馬來亞各地的粵語國語基督教會輪流擔任廣播，先請本會作頭一次廣播，即二月十五日。筆者聞訊，即和德新學校古道新校長商量，於每星期二，星期六晚，及安息日散會後訓練聖詩班，參加廣播節目。現有許多青年男女教友熱心參加，感謝上帝給我們有這麼好的機會！希望各地兄弟姊妹多為代禱，阿們！



# 越南區會期年大會報告

公衆聯絡部  
幹事寇思敦

越南區會兩年一度的代表大會，於二月廿四夜在西貢教堂開幕，代表們同聲歌頌『讚美上帝萬福之源，』他們不但口唱，也是心裏實在有此感想，因為上帝實在賜了豐富的福氣給本區會。

在過去兩年中，上帝特別賜福他們，各方面大有進步。教友人數增加了卅巴仙，組織了很多新的安息日學和教會，建了一座新的會堂，添了一個新的訓練學校。在文字佈道方面日有增長，在醫藥佈道上大見擴展，在公衆佈道或私人查經上成績甚佳，在十分之一及捐款上亦有增加，各機關及各部門的工作，都有健全的經濟基礎。

越南區會代理會長溫德綸牧師的報告，真是精彩動人！他講述啓示錄十四章上三位天使警告的信息怎樣傳入這美麗之邦的經過。最初來此傳道的是他的父親溫老牧師。他在卅年前第一個奉派來此工作。那時的開荒工作確實很難！這裏的人民久受殖民地政府的壓迫，和天主教勢力的影響，要他們接受末世福音，真是談何容易。

在第二次世界大戰爆發之時，本會在此邦的工作還是很微小。西國的佈道士離開後，沉重的責任便落在本國弟兄們的肩上。他們剛才信道不久，以前也沒有受過甚艱難負責的訓練。在日本人佔領的四年期中，聖工受膏奇重。在第二次大戰結束後，他們剛剛要復原，卻又有了內戰發生，全國焦頭爛額。雖然如此，但教會的工作仍

能進步，較前更為強大，在質與量變方面，都有輝煌的成就。

在大會期間（二月廿四至廿八日），每晚由各個教會及機關的代表分別報告兩年來的成績，都極生動感人！從他們的報告中顯明了平信徒佈道之功效。西貢療養院在布魯克醫生主持之下，尤有極大進步。在一九五八年裏就診人數，有三萬七千人。越南時報報信由姚弟兄負責，不斷地出產真理書報，以應付日見增大之教會的需要，及補充文字佈道員之傳道利器。越南訓練學校乃溫德綸牧師領導，有一班優良而獻身的青年正在受訓練，預備參加今後在越南宣揚三天使信息之隊伍。時兆聖經函授學校在此的工作也很引人注意，他們每星期日用越南語，英語，及華語來廣播，並用這些語文來授課。

在主持各場議事會中，溫德綸牧師一再地提醒大家以當前工作機會之偉大與責任之沉重。大家同心研討許多方案，務使聖工在越南能够早日完成。他們常常提起上帝在過去怎樣地賜福這工作，並信賴祂必繼續引導他們戰勝未來之種種困難，而必有輝煌之成就。

他們通過了許多議案，促使各方面的工作健全而強大。他們要用公衆佈道大會及平信徒個人工作等方法，到新的地方去開工。他們議決加強訓練青年工人及教育子女的工作，並計畫要在不久的將來建築一座新的校舍。此外也要蓋一間新的醫院，以便發展醫藥佈道的事業。

在聯合會方面來出席此次大會的，有柯爾義

會長，李承璋牧師，以及作者，代表們很感激柯會長，蒞臨指導，給他們鼓勵，並多謝他在過去兩年中所施的幫助。李牧師在會議時所發的合時信息，以及在委辦會中的各項寶貴的指導，都使大家受益不淺，並向他表示十分感激。

各同工同道在大會上所表現的親愛精神，更是令人感動！越南的聖工現已落在這幫熱誠而忠心的同工們手中。本會在此邦的前途必甚光明。佈道，教育，醫藥，出版，四大部門的工作，已奠下了良好的根基，他們協力同心促進聖工的精進，真是難得而可貴！希望大家注意越南聖工，預料那裏必有偉大的進步，決不會令人失望。

## 金邊佈道會

倪祿

我們在高棉國的金邊首府，為華僑開了佈道會，每個禮拜天晚上開會，到現在已開了五次，社會的人很踴躍，多半是慕道的青年，及時兆聖經函授學校的學員。

由作者主講，發揮基督為人類的創造主及救贖主的大道理，並由林忠喜夫人，江自明先生，及陳鎮先生代譯為華語。今後的聚會將着重於聖經預言及三天使的特別信息。我們也採用幻燈影畫來幫助說明真理。

我們的會堂，位於本城中心，佈道會亦即在此舉行。我們希望不久的將來，能將教會立案的手續辦妥，然後就可以正式公開租用較大的禮堂來舉行大規模的佈道會。





## 寮國佳音

東南亞聯會  
會長 柯爾義

本刊讀者一定還會記得，我們在一年半以前曾派了第一家西國佈道士前往寮國開發聖工。與何爾牧師全家一齊前往的，還有一位泰國青年同工乃蒙先生。他們在那裏備嘗各種艱辛，充分領略為主作先鋒之滋味，但他們也有許多可歌可泣的動人經驗，想來也是讀者們所樂聞的。

最近我們收到何牧師的一封信，提到他們近來在梅烏族土人中開工之新鮮經驗。我們以前的工作，多半是為那些黑泰族人服務，他們的言語與寮國的完全不同。除了此族之外，寮國還有很多種土人，也都不會說寮國的話語。這種語言隔膜的情形，實是工作進展的一大障礙。從以下何牧師的信中，我們可以看出正對此予以克服。

『我們去拜望那些梅烏族的鄉村，給他們教書，傳道，甚至於幫他們拔牙齒！我們忙碌地工作了十一天之久，翻山越嶺，拜望了八個村莊，以及一些加模族的村莊。

『這是我佈道生活中最有趣及最有益的經驗。有一個村長請我們住他家裏，並給我們當嚮導。他叫孩子們給我們擔行李和藥箱。我們在各村莊受人熱烈歡迎，他們很注意聽我們的道理。晚上我們在他們的家中，圍爐繼續研究道理。

『我們與他們同居，同飲食，又和他們講道，禱告，及幫助他們的病人。他們心受聖靈感動，在我們下山之前，有了十個大人和他們的小

孩，立志歸向基督。他們燒掉各種香爐，鬼符及偶像。他們決心守安息日，把豬賣掉，並且不再種鴉片。我們所提倡的每一真理，他們都熱心接受，並要盡力實行及要得更多的教導。這些人多半是村長的家人和親戚。還有很多別的人說，等下次我們再來時，他們要多得教導後決心信道。

『我們本想帶二三個梅烏族的青年回去，結果卻有十二人要跟我們下山。還有很多人想來，但我們不敢收，免得太多了無法應付，因為我們的設備不夠。……我們現今在禮拜堂的後面加緊

### 特別通告

全球總會茲定四月十八日為特別禁食祈禱日，呼籲全球信徒同心合意為中國教會聖工及同工同道們迫切代禱。眼前大陸情勢大變，聖工大受影響，忠貞守道之士慘遭各種迫害，我們應當懇求上帝特別施恩，保守祂的兒女像祂眼裏的贖人一樣，堅固他們的信心及使他們忍耐到底，並使聖工能够繼續進行。

建築，以便可開安息日學及容納他們。這十二位青年人天天上課六點鐘，真够忙的。

『我們想在廿八號的安息日舉行浸禮，那時還有五位也可參加。我也希望在六月回國休假之前，再來一次浸禮，我相信屆時還會有好幾位梅烏族人能領受。』

上帝現今正在預備那一帶地方的土人接受末世的救恩，我們應當在禱告中記念那邊的佈道工作。那些土人雖然很土，文化落後，但上帝還是親近他們，愛惜他們。